



## Specific information

Instructions  
for use =



specific  
information



general  
information

### (GB) IMPORTANT

This notice contains information and instructions specific to this product only, for complete product information, see also the attached Petzl General Information notice. Both notices must be read and understood before using this product.

### (FR) IMPORTANT

Cette notice contient uniquement des informations spécifiques à ce produit. Pour avoir une information complète, voir aussi la notice des Informations générales à tous les produits Petzl. Les deux notices doivent être lues et comprises avant d'utiliser ce produit.

### (DE) WICHTIG

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen und Anweisungen, die nur für dieses Produkt gelten. Weitere Informationen zu allen Produkten finden Sie der allgemeinen Petzl-Produktbeschreibung. Vor der Verwendung dieses Produkts müssen beide Dokumente gelesen und inhaltlich verstanden werden.

### (IT) IMPORTANTE

Questa nota informativa contiene informazioni specifiche di questo prodotto soltanto. Per avere un'informazione completa, fate riferimento anche alla nota informativa generale di tutti i prodotti Petzl.

Entrambe le note informative vanno lette e comprese prima di utilizzare questo prodotto.

### (ES) IMPORTANTE

Esta ficha técnica contiene únicamente información específica de este producto. Para una información completa, consulte también la ficha de Información general incluida en todos los productos Petzl. Las dos fichas técnicas deben leerse y entenderse antes de utilizar este producto.

### (PT) IMPORTANTE

Esta notícia contém unicamente informações específicas para este produto. Para ter uma informação completa, veja

também a notícia das Informações Gerais para todos os produtos Petzl. As duas notícias deve ser lidas e compreendidas antes de utilizar este produto.

### (NL) BELANGRIJK

Deze bijsluiters bevat enkel de specifieke informatie voor dit product. Voor een volledige informatie, zie ook de bijsluiters met de Algemene Inlichtingen bijgevoegd bij alle Petzl producten. Beide bijsluiters moeten worden gelezen en begrepen alvorens dit product te gebruiken.

### (DK) VIGTIG

Denne brugsanvisning indeholder specifikke informationer og instruktioner kun for dette produkt, for at fuldende produktinformationen, se vedlagte Petzl overordnende brugsanvisning. Begge brugsanvisninger bør læses og forstås før ibrugtagning af dette produkt.

### (SE) VIKTIGT

Detta informationsblad innehåller information och instruktioner som är specifika för denna produkt. För komplett produktinformation, se även den bifogade allmänna informationen från Petzl. Bägge informationsbladen måste läsas och all information måste förstås innan produkten används.

### (FI) TÄRKEÄÄ

Tämä ohje käsittää tietoa ja käyttöohjeita nimenomaan tästä tuotteesta. Lue myös oheen liitetty, yleinen Petzl informaatio. Molemmat ohjeet on luettava ja ymmärättävä ennen tuotteen käyttöä.

### (NO) VIKTIG

Denne bruksanvisningen inneholder kun informasjon og instruksjoner spesifikt for dette produktet. For komplett produktinformasjon, vennligst se den generelle bruksanvisningen fra Petzl. Begge bruksanvisningene må leses og forstås før produktet tas i bruk.

### (RU) ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Эти материалы содержат специальную информацию, которая имеет отношение только к данной продукции. Для получения полной информации обратитесь к заметкам содержащим Общую Информацию Petzl (прилагается). Пожалуйста, прочитайте и осознайте обе части инструкции перед тем, как начнёте использовать эту продукцию.

### (CZ) DŮLEŽITĚ

Tento návod obsahuje informace, které jsou určeny pouze pro tento výrobek. Pro úplnější informace použijte přiložené Všeobecné informace firmy Petzl. Před použitím tohoto výrobku jste povinni se seznámit s obsahem obou dokumentů.

### (PL) UWAGA

Niniejsza instrukcja zawiera wyłącznie informacje właściwe dla tego produktu. W celu uzyskania kompletnych informacji należy zapoznać się instrukcją Informacje ogólne dla wszystkich produktów Petzl. Należy przeczytać i zrozumieć obydwie instrukcje zanim zaczniesz używać ten produkt.

### (SI) POMEMBNO

Ta navodila vsebujejo informacije, ki se nanašajo samo na ta izdelek. Za popolnejše informacije o izdelku preberite tudi Splošne informacije Petzl, ki so priložene. Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti obe navodili.

### (HU) FIGYELEM

Ez a használati utasítás kizárólag a termékre vonatkozó speciális információkat tartalmazza, és csak az összes Petzl termékre vonatkozó Általános információkkal együtt nyújt elégséges tájékoztatást. A termék használatbavétele előtt elengedhetetlen a két ismertető alapos áttanulmányozása és megértése.

### (BG) ВАЖНО

Тази листовка съдържа само специфичната информация и указания за употреба на този продукт. За да получите пълна информация, вижте също листовката "Обща информация" отнасяща се до всички продукти на Петцл. Преди да започнете да употребявате този продукт, трябва да прочетете и разберете и двете листовки.

### (JP) 重要な注意事項

ここでは、この製品特有の注意、説明事項のみを掲載しています。この製品に関するその他の情報は、製品に添付されている一般注意事項を参照ください。ここにある説明と製品に添付されている一般注意事項を必ずよく読み、理解したうえで製品をご使用ください。

### (KR) 중요

이 지시사항은 이 상품에 관한 정보와 사용 지침만을 포함하고 있으며, 완전한 제품 정보는 부가 설명된 일반 정보를 참고하십시오. 제품을 사용하기 전에 반드시 두 사항을 숙지하시기 바랍니다.

### (CN) 重要聲明

這段聲明的內容和指示祇是對這特定的產品而言，其它產品資料請參閱附上之一般Petzl產品指示。在使用產品前，兩方面的指示均需閱讀及充分明白方可使用。

### (TH) มีความหมาย

ขอความเตือนอันนี้บรรจุเรื่องคำแนะนำ และข้อมูลพิเศษของผลิตภัณฑ์นี้ สำหรับข้อมูลผลิตภัณฑ์ที่สมบูรณ์, โปรดดูที่คำแนะนำทั่วไปของ Petzl ที่แนบมา คำแนะนำทั้งสองอันนี้ต้องอ่านและทำความเข้าใจ ผลิตภัณฑ์นี้.



Made in France  
3 year guarantee

Instructions  
for use



CE 05 1267

EN 1909



20 ≤ Ø ≤ 55 mm



1440 g

# ROLLCAB

P47

(GB) Roller for travel on cable

(FR) Roulette pour progression sur câble

(DE) Rolle für Seilbahnen aus Drahtseil

(IT) Carrucola per progressione su cavo metallico

(ES) Polea para progresión por cable

## WARNING

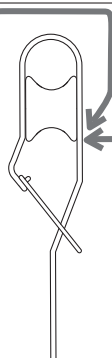
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**



00 000 A 0000

Year of

manufacture

Année de fabrication

Herstellungsjahr

Anno di fabbricazione

Año de fabricación

Production date

Jour de fabrication

Tag der Herstellung

Giorno di fabbricazione

Día de fabricación

Control

Individual number

Numéro individuel

Individuelle Nummer

Numero individuale

Numero individual

CE 05 1267

Directive 2000 / 9 / CE

Notified body intervening for the CE standard examination

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type

Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung

Ente riconosciuta che interviene per l'esame CE del tipo

Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

STRMTG (n°1267)

F 38400 St Martin d'Hères

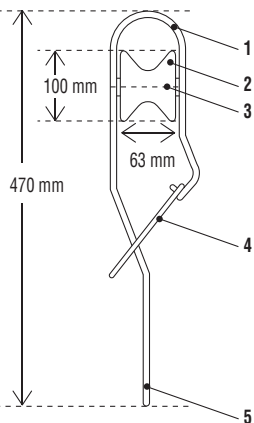
ISO 9001

PETZL / F 38920 Crolles

www.petzl.com

Copyright Petzl  
Printed in France

## Nomenclature



### Working load limit

Valeur d'utilisation maxi  
Maximale Gebrauchslast  
Carico di utilizzo massimo  
Carga máxima de trabajo

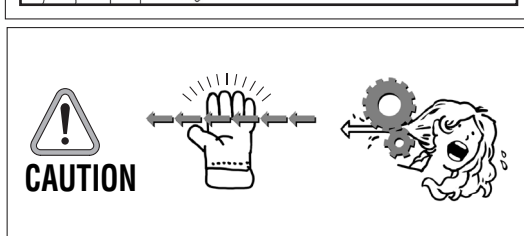
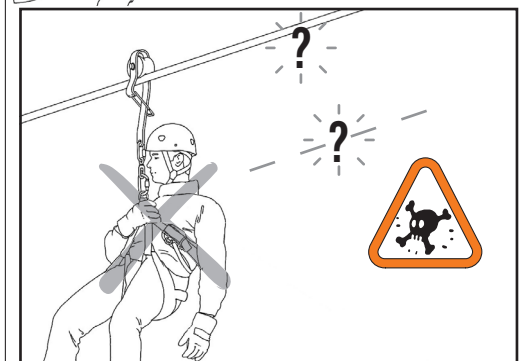
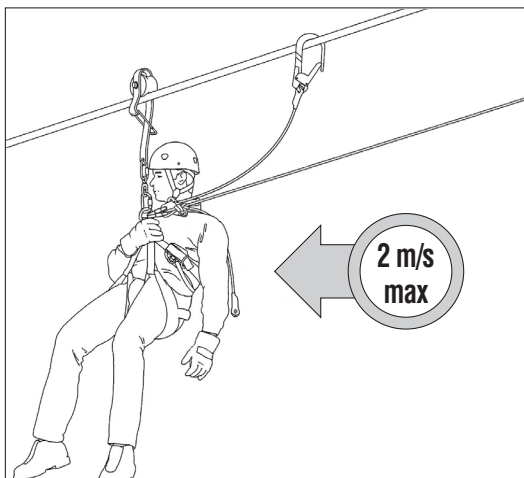
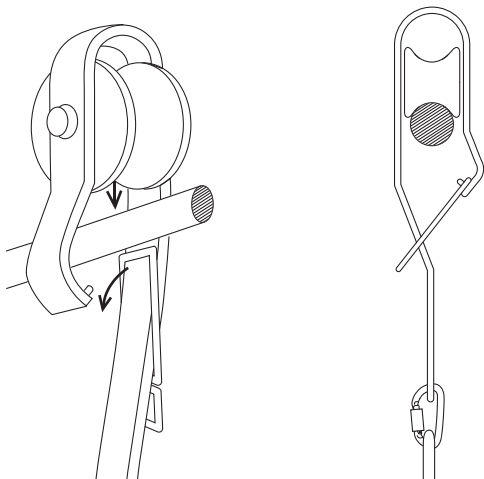
**5 kN**

### Breaking load

Charge de rupture  
Bruchlast  
Carico di rottura  
Carga de rotura

**36 kN**

## Installation



**Limitations on use**

Roller for travel on cable of 20 to 55 mm diameter. Designed specifically for ski lift / cable way installations evacuation.

**WARNING**

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

**Nomenclature of parts**

(1) Body, (2) Sheave, (3) Axle, (4) Gate, (5) Attachment point

Principal materials: aluminum alloy and nylon.

**Inspection, points to verify**

Before each use, make sure the body, the gate, the axle and the groove of the sheave are free of any cracks, gouging, deformation, corrosion, excessive wear, etc. The sheave must turn freely. Verify the gate closes properly. Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at [www.petzl.com/ppc](http://www.petzl.com/ppc) or on the PETZL PPE CD-ROM. Contact PETZL if there is any doubt about the condition of the device.

**Instructions for use****WARNINGS**

- Maximum allowable speed: 2 m/second.
- When moving on the cable, you must always use a system with a rope and braking device (descender, belay device) to control the rate of speed. A collision with an obstacle can result in serious injury or death.
- While on the cable, you must always be self-belayed by means of a safety lanyard on the cable, placed uphill of the roller.
- CAUTION: avoid getting fingers or hair caught between the roller and the cable.

**Installation**

1. First put your safety lanyard on the carrier cable.
2. Connect the roller to the harness attachment point ventral or sternal using a lanyard and connectors.
3. Put the roller onto the carrier cable, downhill of the safety lanyard.
4. Check that the roller gate is closed.
5. When suspending yourself from the roller, make sure it is correctly positioned on the cable, with the cable in contact with the groove of the sheave and make sure the connectors are correctly positioned on their attachment points. **WARNING**, the carabiner must always be used with the gate closed and locked. Nothing must obstruct the carabiner: any external pressure or constraint reduces its strength.

**Champ d'application**

Roulette pour se déplacer sur câble de diamètre 20 à 55 mm. Conçue spécialement pour les évacuations des remontées mécaniques.

**ATTENTION**

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes et décisions.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les Instructions d'Utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT-ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

**Nomenclature des pièces**

(1) Corps, (2) Réa, (3) Axe, (4) Doigt de fermeture, (5) Point d'attache.

Matériaux principaux: alliage aluminium et polyamide.

**Contrôle, points à vérifier**

Vérifiez avant toute utilisation l'état du corps, du doigt, la gorge du réa et l'axe (fissures, marques, déformation, usure, corrosion). Le réa doit tourner librement. Vérifiez le bon fonctionnement de fermeture du doigt. Consultez le détail du contrôle à effectuer sur le site [www.petzl.com](http://www.petzl.com) ou le CDROM EPI PETZL. En cas de doute, contactez PETZL.

**Mode d'emploi****AVERTISSEMENTS**

- Vitesse maximum autorisée: 2 m/seconde.
- Lors de la progression sur le câble, vous devez toujours vous faire assurer et freiner (contrôle de la vitesse) par une corde à l'aide d'un appareil de freinage (descendeur, assureur). Une collision dans un obstacle peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Vous devez toujours vous contre-assurer sur le câble par une longe de sécurité placée en amont de la roulette.
- ATTENTION à ne pas vous coincer les doigts ou les cheveux entre la roulette et le câble.

**Mise en place**

1. Fixez d'abord votre longe de sécurité sur le câble porteur.
2. Fixez La ROLLCAB sur le point d'attache ventral ou sternal du harnais avec une longe et des connecteurs.
3. Placez la ROLLCAB sur le câble porteur en aval de la longe de sécurité.
4. Vérifiez la fermeture du doigt de la roulette.
5. Quand vous vous mettez en tension, veillez à la bonne position de la roulette sur le câble, (câble en place dans la gorge du réa) et veillez à la bonne position des connecteurs dans les points d'attache. **ATTENTION**, le mousqueton doit toujours s'utiliser doigt fermé et verrouillé. Rien ne doit gêner le mousqueton: toute contrainte ou appui extérieur réduit sa résistance.

**Verwendungseinschränkungen**

Rolle für Seilbahnen mit 20 bis 55 mm Durchmesser. Speziell für Rettungseinsätze aus Sesselliften/Seilbahnen entworfen.

**WARNUNG**

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**EIN VERSÄUMNIS, DIESE WARNUNGEN NICHT ZU BERÜCKSICHTIGEN, KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR TOD FÜHREN.**

**Benennung der Teile**

(1) Körper, (2) Seilscheibe, (3) Achse, (4) Schnapper, (5) Befestigungsöse.

Materialien: Aluminiumlegierung und Nylon.

**Zu kontrollierende Punkte**

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass der Körper, der Schnapper, die Achse und der Seildurchlauf der Seilscheibe keine Risse, Furchen, Verformungen, Korrosions- oder starke Abnutzungserscheinungen usw. aufweisen. Die Seilscheibe muss sich ungehindert drehen können. Stellen Sie sicher, dass der Schnapper ordnungsgemäß schließt. Die genauen Anleitungen zur Überprüfung der jeweiligen PSA-Komponenten (Persönliche Schutzausrüstung) finden Sie im Internet unter [www.petzl.com/ppc](http://www.petzl.com/ppc) oder auf der PETZL PSA-CD-ROM. Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, senden Sie es zur Überprüfung an PETZL.

**Gebrauchsanleitung****WARNHINWEISE**

- Maximal erlaubte Geschwindigkeit: 2 m/sek.
- Bei der Fortbewegung am Drahtseil müssen Sie stets ein System mit einem Seil und einem Bremsgerät (Abseilgerät, Sicherungs) verwenden, um die Geschwindigkeit zu steuern. Ein Zusammenstoß mit einem Hindernis kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.
- Am Drahtseil müssen Sie sich stets mit einem Sicherheitsverbindungsmitel, das oberhalb der Rolle angebracht ist, selbst sichern.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sie nicht die Finger oder die Haare zwischen Rolle und Drahtseil einklemmen.

**Installation**

1. Hängen Sie zunächst Ihr Sicherheitsverbindungsmitel am Drahtseil ein.
  2. Verbinden Sie die Rolle mit der vorder- oder rückseitigen Halteöse des Haltegurts. Im letzteren Fall benötigen Sie ein Verbindungsmittel und Verbindungselemente.
  3. Installieren Sie die ROLLCAB unterhalb des Sicherheitsverbindungsmitels am Drahtseil.
  4. Stellen Sie sicher, dass der Schnapper der ROLLCAB vollständig geschlossen ist.
  5. Bevor Sie sich frei an die ROLLCAB hängen, stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß auf dem Drahtseil aufliegt (das Drahtseil muss durch den Seildurchlauf in der Seilscheibe laufen).
- Belasten Sie die ROLLCAB vorsichtig und nicht ruckartig, um das Risiko einer Querbelastung des Karabiners zu vermindern. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungselemente richtig in ihren Befestigungsösen ausgerichtet sind. **ACHTUNG:** Der Karabiner darf nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Der Karabiner darf auf keinen Fall behindert werden. Jeder Widerstand, Verkleben, Querbelastung oder Druck von außen vermindern seine Festigkeit.

**Campo di applicazione**

Carrucola per spostamento su cavo metallico da 20 a 55mm di diametro. Concepita specificamente per le evacuazioni di impianti di risalita.

**ATTENZIONE**

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni ed i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**IL MANCATO RISPETTO DI UNA SOLA DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ ESSERE LA CAUSA DI FERITE GRAVI O MORTALI**

**Nomenclatura delle parti**

(1) Corpo, (2) Puleggia, (3) Asse, (4) Leva di chiusura, (5) Punto di attacco.

Materiali principali: lega di alluminio e poliammide.

**Controllo, punti da verificare**

Prima di ogni utilizzo verificare lo stato del corpo, della leva, la gola della puleggia e l'asse (fessurazioni, scheggiature, deformazione, usura, corrosione). La puleggia deve ruotare liberamente. Verificare il buon funzionamento di chiusura della leva.

Consultare i particolari della procedura di controllo da effettuare sul sito [www.petzl.com](http://www.petzl.com) o sul CD ROM DPI PETZL.

In caso di dubbio, contattare PETZL.

**Istruzioni d'uso****AVVERTIMENTI**

- Velocità massima autorizzata: 2 m/secondo.
- Nella progressione su cavo dovete sempre farvi assicurare e frenare (controllo della velocità) mediante una corda, con l'ausilio di un dispositivo di frenaggio (discensore, assicuratore). Una collisione contro un ostacolo può provocare ferite gravi o mortali.
- Dovete sempre autoassicurarvi sul cavo mediante un cordino di sicurezza fissato a monte della carrucola.
- ATTENZIONE a non incastrarvi le dita o i capelli tra la carrucola ed il cavo.

**Sistemazione**

1. Fissare prima il cordino di sicurezza sul cavo portante.
  2. Fissare la ROLLCAB sul punto di attacco addominale o sternale dell'imbracatura con un cordino e dei connettori.
  3. Sistemare la ROLLCAB sul cavo portante a valle del cordino di sicurezza.
  4. Controllare la chiusura della leva della carrucola.
  5. Prima di mettere in tensione assicurarsi che la carrucola sia ben posizionata sul cavo (cavo ben sistemato nella gola della puleggia).
- Mettere in tensione senza saltare per evitare il rischio di sollecitare il moschettone di traverso.
- Assicurarsi che i connettori siano ben posizionati nei punti di attacco. ATTENZIONE: il moschettone deve essere sempre utilizzato con la leva chiusa e bloccata. Niente deve ostacolare il moschettone, ogni sollecitazione o appoggio dall'esterno ne riducono la resistenza.

**Campo de aplicación**

Polea para desplazamientos por cable de 20 a 55 mm de diámetro. Diseñada especialmente para las evacuaciones en los remontes mecánicos.

**ATENCIÓN**

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos y decisiones.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse para el uso específico de su equipo.
- Familiarizarse con su equipo, aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**EL NO RESPETO DE UNA SOLA DE ESTAS AVERTENCIAS PUEDE SER LA CAUSA DE HERIDAS GRAVES O MORTALES.**

**Nomenclatura de las piezas**

(1) Cuerpo, (2) Roldana, (3) Eje, (4) Gatillo de cierre, (5) Punto de enganche

Material principal: aleación de aluminio y poliamida.

**Control, puntos a verificar**

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado del cuerpo, del gatillo, de la garganta de la roldana y del eje (fisuras, marcas, deformación, desgaste, corrosión). La roldana debe girar libremente. Compruebe el correcto funcionamiento del gatillo.

Consulte los detalles de cómo realizar el control en [www.petzl.com](http://www.petzl.com) o el CDROM EPI PETZL.

En caso de duda, póngase en contacto con PETZL.

**Instrucciones de utilización****AVERTENCIAS**

- Velocidad máxima autorizada: 2 m/segundo.
- Durante la progresión por cable, siempre debe procurar que le aseguren y frenen (control de la velocidad) mediante una cuerda y un aparato de frenado (discensor, asegurador). Una colisión contra un obstáculo puede provocar heridas graves, incluso mortales.
- Siempre debe autoasegurarse por el cable mediante un elemento de amarre de seguridad colocado por encima de la polea.
- ATENCIÓN a no engancharse los dedos o el cabello entre la polea y el cable.

**Colocación**

1. Primero, fije su elemento de amarre de seguridad al cable portador.
  2. Fije la ROLLCAB en el punto de enganche ventral o esternal del arnés con un elemento de amarre y conectores.
  3. Coloque la ROLLCAB en el cable portador más abajo del elemento de amarre de seguridad.
  4. Compruebe el cierre del gatillo de la polea.
  5. Antes de colgarse, procure que la polea esté correctamente colocada en el cable (cable situado en la garganta de la roldana).
- Transfiera su peso sin saltar para reducir el riesgo de que el mosquetón reciba la carga en posición transversal. Procure que los conectores estén correctamente posicionados en los puntos de enganche. ATENCIÓN, el mosquetón siempre debe utilizarse con el cierre de seguridad cerrado y bloqueado. Nada debe obstruir el funcionamiento del mosquetón: cualquier presión o apoyo exterior reducen su resistencia.

**(NL) Wiel voor verplaatsing op kabel****Toepassingsveld**

Wiel om zich voort te bewegen op een kabel van 20 tot 55 mm. Speciaal ontworpen voor evacuatie op mechanische kabelbanen.

**OPGELET**

**De activiteiten die het gebruik van dit product vereisen zijn van nature gevaarlijk. U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen.**

Alvorens dit product te gebruiken, dient u:

- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van dit product.
- Zich vertrouwd te maken met uw product; zijn prestaties en beperkingen leren kennen.
- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

**Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan de oorzaak zijn van ernstige of dodelijke verwondingen.**

**Terminologie van de onderdelen**

(1) Body, (2) Blokschijven, (3) As, (4) Sluitingsnapper, (5) Verbindingspunt.

Voornaamste materialen: aluminiumlegering en polyamide.

**Check, te controleren punten**

Check vóór elk gebruik de toestand van het body, de snapper, de blokschijf-geul en de as (op scheuren, slijtage-verschijnselen, schade en corrosie). De blokschijf moet vrij kunnen draaien. Check de goede sluiting van de snapper.

Meer details over de uit te voeren controle vindt men in de specifieke CDROM van PETZL of op [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

Bij twijfel, contacteer uw lokale PETZL dealer.

**Gebruiksaanwijzingen****WAARSCHUWINGEN**

- Maximaal toegelaten snelheid: 2 m/seconde.
- Bij het voortbewegen op de kabel, moet u steeds beveiligd worden en afremmen op het touw (controle van de snelheid) door middel van een remtoestel (afdaalapparaat). Een botsing met een hindernis kan ernstige tot dodelijke letsels tot gevolg hebben.
- U moet steeds tegenbeveiligd zijn op de kabel door een beveiligingsleeflijn die boven het wiel is geplaatst. LET ERVOOR OP dat uw haar of vingers niet geklemd worden tussen de katrol en de kabel.

**Installatie**

1. Bevestig eerst uw beveiligingsleeflijn op de draagkabel.
2. Bevestig de ROLLCAB op het ventrale of sternale bevestigingspunt van de gordel met een leeflijn en connectors.
3. Plaats de ROLLCAB op de draagkabel onder de beveiligingsleeflijn.
4. Controleer de sluiting van de snapper van het wiel.
5. Alvorens u te laten hangen, controleer de goede positie van het wiel op de kabel (kabel gepositioneerd in de blokschijf-geul). Laat u hangen zonder te springen om te vermijden dat de karabiner dwars zou belast worden. Check de goede positionering van de connectors in de verbindingpunten. OPGELET, de karabiner moet steeds gebruikt worden met gesloten en vergrendelde snapper. Niets mag de karabiner hinderen: elke externe druk of spanning kan zijn weerstand verminderen.

**(NO) Rulle for progresjon på kabel****Bruksområder**

Rulle for forflytning på kabel med diameter 20 til 55 mm. Spesialkonstruert for evakuering fra installasjoner som skiheiser og kabelbaner.

**VIKTIG:****Aktivitetene som innebærer bruk av dette utstyret er farlige.****Du er selv ansvarlig for dine handlinger og avgjørelser.**

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksinstruksjonene.
- Få opplæring i hvordan dette spesifikke produktet brukes.
- Gjort deg kjent med utstyret, og satt deg inn i kapasiteten og begrensningene.
- Forstå og akseptere risikoen.

**MANGLENDE RESPEKT FOR DISSE PUNKTENE KAN FØRE TIL ALVORLIGE SKADER ELLER DØD.****Liste over deler**

(1) Kropp, (2) Trinsehjul, (3) Bolt, (4) Låseport, (5) Festepunkt.

Hovedmaterialer: Aluminiumslegering og polyamid.

**Kontrollpunkter**

Sjekk kroppen, porten, halsen på trinsehjulet og bolten før hver bruk (sprekker, merker, bulker, slitasje, rust). Trinsehjulet må kunne beveges fritt. Kontroller at porten låses som den skal.

For informasjon om kontrollrutinene, se [www.petzl.com](http://www.petzl.com) eller CD-ROM PVU PETZL.

Kontakt PETZL dersom du er i tvil.

**Bruksanvisning****ADVARSEL**

- Maksimal tillatt hastighet: 2m/sekund.
- Under progresjon på kabel må du alltid sikre og bremse (kontrollere hastigheten) ved hjelp av et tau og bremseanordning (nedfiringbremse). Kollisjon med hindringer kan føre til alvorlige skader og dødsulykke.
- Du må alltid sikre deg på kabelen ved hjelp av en uavhengig sikkerhetsline plassert ovenfor ROLLCAB.
- VIKTIG: Pass på så du ikke klemmer fingrer eller hår mellom trisehjulet og kabelen.

**Installasjon**

1. Fest først sikkerhetslinen på den bærende kabelen
2. Fest ROLLCAB i festepunktet på magen eller brystet av selen med en forbindelsesline og koblingsstykke.
3. Plasser ROLLCAB på den bærende kabelen, nedenfor sikkerhetslinen.
4. Pass på at porten på rullen lukker seg som den skal.
5. Før du belaster systemet må du kontrollere at ROLLCAB er i riktig posisjon på kabelen (kabelen er på plass i halsen på trinsehjulet).

Unngå brå belastning for å minske risikoen for tverrbelastning på karabineren.

Kontroller at koblingsstykkene er i riktig posisjon i festepunktene.

VIKTIG: Karabinerens port må alltid være lukket og låst ved bruk. Ingenting må komme i veien for karabineren. All motstand eller trykk fra utsiden reduserer bruddstyrken.

**(RU) Ролик для перемещения по тросу****Ограничения в применении**

Ролик для перемещения по тросу диаметром от 20 до 55 мм. Разработан специально для эвакуации на лыжных подъемниках и тросовых дорогах.

**ВНИМАНИЕ**

Деятельность, связанная с применением этого вида снаряжения, по сути своей является опасной. Вы сами являетесь ответственными за свои действия и решения.

- Перед применением этого снаряжения вы обязаны:
- Прочитать и понять все инструкции по применению.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Ознакомиться с его возможностями и ограничениями по применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения связанных с этим рисков.

**ПРЕНЕБРЕЖЕНИЕ ЭТИМИ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВОЗНИКНОВЕНИЮ ТРАВМ ИЛИ СМЕРТИ.**

**Составные части**

(1) Корпус, (2) Ролик, (3) Ось, (4) Защелка, (5) Точка присоединения.

Основные материалы: сплав алюминия и нейлон.

**Проверка изделия**

Перед каждым применением убедитесь, что корпус, защелка, ось и подшипник ролика не имеют изломов, деформаций, коррозии, излишнего износа и т.п. Ролик должен свободно вращаться.

Проверьте, что защелка надежно закрывается.

По деталям процедуры проверки каждого СИЗ

проконсультируйтесь на сайте [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) или с помощью диска PETZL PPE CD-ROM.

В случае сомнений в состоянии изделия свяжитесь с фирмой PETZL.

**Инструкция по применению****ВНИМАНИЕ**

- Максимально допустимая скорость - 2 м/с.
- При движении по тросу следует всегда использовать веревку и тормозное (спусковое) устройство для контроля за скоростью. Столкновение с препятствиями на скорости может привести к серьезным травмам или смерти.
- Находясь на тросе, вы должны всегда иметь самостраховку, расположенную на тросе выше ролика.
- ВНИМАНИЕ: избегайте попадания пальцев или волос между роликом и тросом.

**Установка**

1. В первую очередь пристегните вашу самостраховку к тросу, по которому предстоит двигаться.
  2. С помощью самостраховки и карабинов присоедините ролик к верхней или нижней точке крепления обвязки.
  3. Наденьте ролик на трос ниже самостраховки.
  4. Проверьте, что защелка ролика закрыта.
  5. Перед повисанием на ролике убедитесь, что он правильно расположен на тросе, желобок ролика лежит на тросе. Осторожно, без прыжка, нагрузите своим весом ролик, чтобы уменьшить риск поперечной нагрузки карабина. Убедитесь, что карабины расположены правильно в точках прикрепления.
- ВНИМАНИЕ, защелки карабинов должны быть всегда закрыты, муфты заблокированы. Никогда нельзя загромождать карабин: любое внешнее давление или ограничение уменьшает его прочность.

**(CZ) Kladka pro pohyb po laně lanovky****K čemu se používá**

Tato kladka je určena pro pohyb po laně o průměru 20 až 55 mm. Je určena pro použití při evakuaci osob ze sedačkových a kabinových lanovek.

**UPOZORNĚNÍ**

Činnosti, při nichž se používá tento výrobek, jsou svoji podstatou nebezpečné.

Každý zodpovídá za svoje jednání a rozhodování.

- Před použitím tohoto výrobku je nezbytné:
- Přečíst si celý návod pro používání výrobku a porozumět mu.
- Pochopit a přijmout riziko, které je s tím spojené.
- Být řádně poučen o používání výrobku.
- Být řádně seznámen s vlastnostmi výrobku a s omezeními, která pro něj platí.

Nerespektování některého z těchto upozornění může mít za následek těžké poranění nebo i smrt.

**Seznam částí**

(1) Tělo, (2) Kotouč, (3) Osa, (4) Západka, (5) Připevňovací oko

Základní materiály: hliníková slitina a nylon.

**Která místa je třeba kontrolovat**

Před každým použitím se přesvědčte, že tělo, západka, osa i žlábek kotouče jsou bez trhlin, zářezů, deformací, koroze, nadměrného opotřebení, atd. Kotouč se musí volně otáčet. Zkontrolujte, že se západka řádně zavírá.

Podrobnosti týkající se kontroly jednotlivých osobních ochranných prostředků naleznete na webové stránce [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) nebo na OOP CD-ROMu.

V případě jakýchkoliv pochybností o stavu tohoto výrobku kontaktujte Vertical Sport, zástupce firmy PETZL.

**Návod k používání****UPOZORNĚNÍ**

- Maximální povolená rychlost: 2 m/sec.
- Při pohybu po laně je třeba vždy používat lano s brzdou (slačovací brzda) pro kontrolu rychlosti. Náraz na překážku může mít za následek vážná poranění nebo i smrt.
- Při pohybu po laně musíte být vždy zajištěni pomocí smyčky umístěné výše než je lanová kladka.
- VAROVÁNÍ: pozor, aby se vaše prsty nebo vlasy nedostaly mezi kladku a lano.

**Nainstalování**

1. Nejprve připeňte vaši zajišťovací smyčku na nosné lano.
2. Lanovou kladku spojte s předním nebo zadovým nosným okem vašeho stroje pomocí smyčky a karabin.
3. Kladku zavěste na lano, níže než je zajišťovací smyčka.
4. Zkontrolujte, jestli je západka zavřená.
5. Předtím než se do kladky zavěsíte, přesvědčte se, že je řádně umístěná na laně a žlábek kotouče dosedá na lano. Pomalu, bez skákání, se zavěste do kladky, aby nedošlo k zatížení karabin nevhodným směrem - zkontrolujte, zda jsou karabiny správně orientované. UPOZORNĚNÍ: karabiny musí mít vždy zavřenou a zajištěnou západku. Nic nesmí bránit karabině v pohybu - jakýkoliv tlak zvnějšku snižuje její pevnost.

**(PL) Rolka do przemieszczania się po linie stalowej****Zastosowanie**

Rolka do przemieszczania się po linie stalowej o średnicy 20-55 mm. Skonstruowana specjalnie na potrzeby ewakuacji z kolejek linowych.

**UWAGA**

Zastosowania wymagające użycia przyrządu są z samej swej natury niebezpieczne. Każdy użytkownik sam podejmuje świadomą odpowiedzialność za swe bezpieczeństwo.

Przed użyciem przyrządu należy:

- Przeczytać i zrozumieć instrukcję użytkownika.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego stosowania przyrządu. - Zapoznać się z przyrządem, z jego parametrami i ograniczeniami.

**NIEPRZESTRZEGANIE LUB ZLEKCEWAŻENIE KTÓREGOKOLWIEK Z PÓWYŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SPROWADZIĆ DO POWAŻNYCH USZKODZEŃ CIAŁA LUB ŚMIERCI.**

**Oznaczenia części**

(1) Korpus, (2) Rolka, (3) Oś, (4) Element zamykający (zamek, rodzaj „agrafki”), (5) Punkt wpinania.

**Kontrola, miejsca do sprawdzenia**

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan korpusu przyrządu, elementu zamykającego (zamka), rowka w rolce, osi (brak spekań, deformacji, śladów zużycia, korozji). Sprawdzić czy rolka obraca się swobodnie.

Szczegółowa procedura kontrolna znajduje się na stronie [www.petzl.com](http://www.petzl.com) lub na cd-romie EPI PETZL.

W przypadku wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

**Sposób użycia****OSTRZEŻENIA**

- Maksymalna dopuszczalna prędkość: 2 m/sek.
- Przemieszczanie się po linie stalowej tylko z asekuracją. Hamowanie i kontrola prędkości przy pomocy liny i przyrządu hamującego (zjazdowego) - uderzenie w przeszkodę może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

- Należy zawsze stosować autoasekurację (lonża z odpowiednim karabinkiem-zaczepem), wpinana za rolkę.  
UWAGA na włosy i palce. Mogą dostać się pomiędzy rolkę a linę stalową.

**Instalacja**

1. Najpierw wpiąć w linę nośną lonżę autoasekuracyjną.
2. Wpiąć za pomocą lonży i łączników (karabinków) rolkę ROLLCAB do przedniego lub tylnego punktu wpinania uprzęży.
3. Założyć ROLLCAB na linę nośną poniżej lonży autoasekuracyjnej.
4. Sprawdzić czy zamek rolki jest poprawnie zapięty.
5. Przed obciążeniem sprawdzić prawidłową pozycję rolki na linie stalowej. (Lina stalowa umieszczona w rowku rolki). Łagodnie obciążyć (bez skakania) by uniknąć ryzyka pęknięcia karabinka. Upewnić się co do prawidłowej pozycji karabinków w punktach wpinania.

UWAGA: karabinki muszą być zawsze zamknięte i zablokowane. Każdy zewnętrzny nacisk wywołany jakkolwiek przeszkodą może być niebezpieczny.

**(SI) Škripec za jeklenice****Omejittve uporabe**

Rollcab je namenjen za uporabo na jeklenicah premera 20-55 mm. Predviden je za evakuacijo oseb s sedežnic/žičnic.

**OPOZORILO**

**Aktivnosti pri katerih uporabljate ta izdelek so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.**

Pred uporabo morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- dobiti ustrezna navodila (urjenje) o pravilni uporabi;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**NEUPOŠTEVANJE KATEREGAKOLI OD TEH OPOZORIL LAHKO POVZROČI RESNO POŠKODBO ALI SMRT.**

**Poimenovanje delov**

(1) ohišje, (2) kolesce, (3) os, (4) vratca, (5) mesto pritrdjevanja. Glavna materiala: aluminijevega zlitina in poliamid.

**Preverjanje, točke preverjanja**

Pred vsako uporabo preverite da na ohišju, vratcih, osi in utoru kolesca ni razpok, poškodb, deformacij, sledov obrabe in korozije. Kolesce se mora prosto vrtneti. Preverite, da se vratca pravilno zapirajo.

Podrobna navodila za pregled posameznega kosa OVO (osebne varovalne opreme) so na zgoščeni PETZL PPE in spletni strani [www.petzl.com/ppp](http://www.petzl.com/ppp).

V kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navedite stik s PETZL-om.

**Navodila za uporabo****OPOZORILA**

- Največja dovoljena hitrost: 2 m/s.
- Ko se premikate po jeklenici, morate vedno uporabljati varovalni sistem z vrvo in vrvo zavora, da lahko nadzirate hitrost. Trčenje ob oviro lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.
- Ko ste na jeklenici, morate biti vedno varovani z varovalnim podaljškom, ki naj bo vpet na jeklenico višje od škripca.
- OPOZORILO: pazite, da se vam med škripec in jeklenico ne zagozdijo prsti ali lasje.

**Namestitve**

1. Najprej namestite varovalni podaljšek na nosilno jeklenico.
  2. Povežite škripec s pasom. Pri tem uporabite varovalni podaljšek in vponke.
  3. Namestite škripec na nosilno jeklenico nižje od varovnega podaljška.
  4. Preverite, da so vratca škripca zaprta.
  5. Preden se obesite na škripec, preverite, da je pravilno nameščen na jeklenico (z jeklenico v utoru kolesca)
- Predvidno prenesite težo na ROLLCAB. Ne skačite, da preprečite tveganje prečne obremenitve na vponko. Prepričajte se, da so vponke pravilno nameščene...  
OPOZORILO, vponka v uporabi mora biti vedno zaprta in zaklenjena.  
Vponka se mora prosto premikati; kakršenkoli zunanji pritisk ali ovira zmanjšajo njeno nosilnost.

**(HU) Mentőcsiga drótkötélre****Felhasználási területek**

Csiga 20 - 55 mm átmérőjű drótkötélen történő közlekedésre. Szóciálisan felvonókóól történő mentésekhez.

**FIGYELMEZTETÉS**

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

- Mindenki maga felel döntéseieért, tetteieért és azok következményeieért.
- A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
  - elolvassa és megértse a termékhez mellékelt jelen használati utasítást,
  - tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak,
  - arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon,
  - alaposan megismerje a termék előnyeit és korlátait.

**A FÉNTI FIGYELMEZTETÉSEK BÁRMELYIKÉNEK BE NEM TARTÁSA SÚLYOS VAGY HALÁLOS BALESETET OKOZHAT.**

**Részek megnevezése**

(1) Test, (2) csigakerék, (3) tengely, (4) záróelem, (5) bekötési pont. Alapanyagok: alumínium ötvözet és poliamid.

**Ellenőrzés, megvizsgálándó részek**

Minden használatavél előtt vizsgálja meg a testnek, a záróelemnek valamint a csigakerék vajatának és tengelyének állapotát (nem láthatók-e repedések, karcolások, deformációk, az éhasználdás vagy korrozó jelei). A csigakerék szabadon forogjon. Ellenőrizze a záróelem működését.

A személyi védőfelszerelés ellenőrzésére vonatkozóan részletes tájékoztatást talál az EPI PETZL CD-ROM-on vagy a [www.petzl.fr/](http://www.petzl.fr/) EPI internetes honlapon. Ha bármilyen kétsége merülne fel az eszköz használhatóságával kapcsolatban, kérjük, forduljon a Petzl-hez.

**Használati utasítás****FIGYELMEZTETÉS**

- Megengedett legnagyobb sebesség 2 m/sec.
- A drótkötélen való közlekedés során mindig biztosítsa magát és fekezzen (szabalyozza a sebességet) egy segédkötélre helyezett ereszkedőeszköz segítségével. Bármely objektumnak való nekiütözés súlyos, esetleg halálos sérülésekkel járhat.
- Önbiztosításként mindig akasszon egy biztosítókantárt a drótkötélre a csiga mögé.
- ÜGYELJÉN arra, hogy keze vagy haja ne kerüljön a csigakerék és a drótkötél közé.

**Kötélre helyezés**

1. Akassza biztosítókantárját a közlekedőkábelre.
2. Rögzítse a ROLLCAB-ot beülőhevederzete hasi vagy mellkasi bekötési pontjához karabinerek és kantár segítségével.
3. Helyezze a ROLLCAB-ot a drótkötélre a Kantár karabineréhez képest a menetirány szerinti oldalra.
4. Győződjön meg arról, hogy a záróelem lezárt állapotban van.
5. Mielőtt beleterhelne az eszközbe, ellenőrizze a csigakerék helyes állását a drótkötélre (a drótkötél a csigakerék vajatában helyezkedjen el).

Ugrás nélkül terheljen az eszközbe, nehogy a karabiner keresztbe fordulhasson.

Ügyeljen a bekötési pontokba akasztott karabinerek helyzetére.

FIGYELEM: a karabinerek kizárólag zárt nyulvel és lezárt állapotban szabad használni. A karabiner működését semmi ne zavarja: minden felfekvés vagy külső nyomás csökkenti annak teherbírást.

(JP) ケーブル用ローラー

使用の制限

直径20~55 mmのケーブル上を移動するためのローラーです。スキーリフトやケーブルカーからの避難用にデザインされています。

警告

この製品を使用するようなアクティビティには危険が伴います。行動と判断についてはユーザー各自がその責任を負うこととします。製品を使用する前に必ず、取扱説明書をよく読み、理解してください。この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください。この製品の機能とその限界について理解してください。この製品を使用するアクティビティに伴う危険性を十分理解してください。これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる危険があります。

各部の名称

(1) フレーム (2) 滑車 (3) 軸 (4) ゲート (5) アタッチメントポイント  
主な素材: アルミ合金、ナイロン

点検のポイント

毎回、使用前に、フレーム、ゲート、軸、滑車の溝を点検し、割れ目、傷、変形、腐食、磨耗がないか確認してください。滑車がスムーズに回転するか、ゲートが正しく閉じられるかを確認してください。点検方法の詳細についてはペトルのウェブサイト(www.petzl.com/ppe)もしくはPETZL PPE CD-ROMを参照ください。もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア(TEL:04-2969-1717)にご相談ください。

使用方法

警告

- 最大許容速度: 秒速2 m  
- ケーブル上を移動する際は必ず、ロープとブレーキングデバイス(下降器)を使ったシステムを設置し、速度を制御してください。障害物との衝突は重度の傷害や死につながる危険があります。  
- ケーブルから吊り下がっている時は常にランヤードをケーブルにかけて(ローラーより高い位置にかけて)セルフブレイをとってください。  
- 注意: 指や頭髮が、ローラーとケーブルの間に挟まらないようにしてください。

設置

1. まずセルフブレイ用のランヤードをケーブルにかけてください。  
2. ハーネスの腹部または胸部アタッチメントポイントに、ランヤードとコネクターを使ってローラーを連結してください。  
3. ローラーをケーブル上に(セルフブレイ用ランヤードより低い位置に)設置してください。  
4. ローラーのゲートが閉じられているか確認してください。  
5. ローラーに吊り下がる前に、滑車の溝がケーブルにかかり、ローラーが正しい位置にセットされていることを確認してください。  
カラビナの横方向に荷重がかからないよう、ゆっくりとローラーに体重をかけてください。またカラビナの動きが妨げられたり、外部からの圧力がかかると強度が低下します。必ず、カラビナの動きを妨げるものがない状態で使用してください。

(KR) 케이블에서 사용되는 구조용 도르래

사용 상의 제한

케이블 직경 20-50 mm 까지 사용되는 구조용 도르래. 특히 스키 리프트 / 케이블에서 후송 시스템을 설치할 때 사용.

경고

이 장비와 관련된 활동 그 자체가 위험하다. 반드시 사용자가 내린 결정과 행동에 책임져야한다. 사용 전 반드시 알아두어야 할 점:  
- 사용 설명서를 읽고 이해한다.  
- 사용법을 익히기 위해 특별한 훈련을 거친다.  
- 제품의 사용 범위와 제한을 충분히 익힌다.  
- 관련된 위험을 미리 파악하고 대처할 수 있어야 한다. 위의 경고 상황을 지키지 않았을 경우, 심한 부상이나 심지어 사망의 위험을 초래할 수 있다.

부분 명칭

(1) 몸체, (2) 바퀴, (3) 중심축, (4) 개폐구, (5) 연결 지점  
사용 소재: 알루미늄 합금과 나일론

검사 및 확인 사항

사용 전에 몸체, 개폐구, 중심축, 도르래의 홈에 갈라짐이나, 변형, 부식, 심하게 마모된 부분이 있는지 확인한다. 바퀴는 반드시 자유롭게 돌아가야 한다. 개폐구가 정확하게 닫히는지 확인한다. 장비 상태에 관해서 어떤 궁금한 점이 있거나, 장비 검사 과정에 대한 상세한 내용을 알고 싶으면 웹사이트인 www.petzl.com/ppe 이나 페틀에서 무료로 배포하는 PPE CD-ROM을 통해 직접 확인할 수 있다.

사용 지시

경고

- 허용되는 최대 속도: 2 m/s.  
- 케이블에서 이동할 때는 속도를 조절하기 위해 항상 로프와 제동 장비(하강기) 시스템을 사용해야 한다. 다른 장애물과 충돌할 시 아주 심한 부상을 초래하거나 심지어 사망의 위험도 가지고 있다.  
- 케이블 선상에서는 항상 랜야드 등을 이용하여 자기 확보해야 한다. 자기 확보는 도르래보다 위에 설치되어야 한다.  
- 주의: 바퀴와 케이블 사이로 머리카락이나 손가락이 빨려 들어가지 않도록 조심한다.

설치

1. 먼저 자신의 확보줄을 케이블에 설치한다.  
2. 랜야드와 연결장비를 사용하여 도르래를 안전벨트의 목부 부착 지점이나 등쪽 부착지점에 연결한다.  
3. 도르래를 이동 케이블에 올려 놓고, 보호용 랜야드를 아래쪽에 놓는다.  
4. 도르래 개폐구가 닫혔는지 확인한다.  
5. 도르래에 매달리기 전에, 도르래에 케이블에 똑바로 놓였는지 확인하고, 바퀴 홈에 케이블에 잘 끼워졌는지 확인한다.  
카라비너에 받는 하중을 줄이기 위해 뛰지 말고 조심스럽게 TRAC에 체중을 실는다. 연결장비가 연결 지점에 정확하게 부착되었는지 확인한다. 경고, 반드시 카라비너의 개폐구가 닫히고 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 카라비너는 작동이 다른 장애물로부터 방해받아서 안된다: 어떤 외부 압력이나 제한은 카라비너의 강도를 줄인다.

(CN) 用作鋼纜上運行的滾軸

使用限制

在20至55毫米直徑鋼纜上運行的滾軸。特別設計用於滑雪用吊車 / 鋼纜道的疏散。

警告

使用這產品所從事的活動有內在的危險。你要為你的行動和決定負責。在使用這工具時，你必須：  
- 閱讀及明白所有的使用指示。  
- 得到特別的訓練以適當運用此工具。  
- 熟識它的性能和限制。  
- 明白及接受所包含的危險。  
對這些警告不加以注意的話會導致嚴重受傷或死亡。

零件名稱

(1) 器身, (2) 滑輪, (3) 中軸, (4) 開門, (5) 繫縛點  
主要物料: 鋁合金和尼龍

檢查, 需要檢查的地方

在每次使用前, 確保器身、開門、中軸及滑輪槽沒有任何裂痕、切割、變型、侵蝕、過度勞損等。滑輪必須能自由轉動。檢查開門是否能正常關閉。參考網上www.petzl.com/ppe或PETZL PPE光碟上每個個人保護裝置的檢查細則。如對產品的狀態有任何疑問的話, 請聯絡PETZL。

使用指南

警告

- 最快的速度: 2米 / 秒。  
- 當在鋼纜移動時, 你必須經常用一條繩及制停設備(下降器)以控制下降的速度。與障礙物碰撞會導致嚴重的受傷或死亡。  
- 當在鋼纜上時, 時常利用在鋼纜的安全挽索, 在滑輪上山的方向做自我保護。  
- 小心: 避免手指或頭髮夾在滑輪和鋼纜之間。

安裝

1. 首先把安全挽索放在鋼纜上。  
2. 用挽索或連接器連接滑輪到安全帶的腹部或尾部繫縛點。  
3. 把滑輪放在鋼纜上, 在安全挽索的下山方向。  
4. 檢查滑輪開門是否關閉好。  
5. 在懸吊在滑輪之前, 必須檢查它在鋼纜上是正確的定位, 鋼纜應與滑輪槽接觸。小心把身體放在TRAC上, 不要跳上去, 這是避免在安全扣上加上重量的危險。檢查連接器在繫縛點上是否位置正確。警告: 安全扣在運用時必須時常關閉及鎖緊。不能有任何東西防礙安全扣的使用: 任何外來的壓力或限制都會減輕它的性能。

(TH) ลูกรอกสำหรับเคลื่อนที่บนสายเคเบิล

ข้อกำหนดการใช้งาน

ลูกรอกสำหรับเคลื่อนที่บนสายเคเบิลมีขนาดเส้นผ่าศูนย์กลาง 20 to 55 มม. ออกแบบไว้  
โดยเฉพาะสำหรับลิฟต์สกี / การติดตั้งเส้นทางสำหรับการอพยพ

คำเตือน

อันตรายที่อาจเกิดขึ้นกับกิจกรรมที่รวมกับการใช้ผลิตภัณฑ์ตัวนี้  
การกระทำและการตัดสินใจเป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งาน  
ก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์นี้, ผู้ใช้งานจะต้อง:  
- โปรดอ่าน และทำความเข้าใจคำแนะนำการใช้งานทั้งหมด  
- ทดสอบความปลอดภัยและยอมรับความเสี่ยงทั้งหมด  
- ได้รับความแนะนำที่เหมาะสมที่เกี่ยวกับการใช้งาน  
- ทดสอบคุณเคยเรื่องประสิทธิภาพ และขอจำกัดของผลิตภัณฑ์  
การไม่ใส่ใจคำเตือนต่างๆ นั้นอาจส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยที่รุนแรง หรือเสียชีวิตได้

ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ตัวโครง, (2) ลูกรอก, (3) แกนยึด, (4) ประตู่, (5) จุดผูกยึด  
ส่วนประกอบหลัก: อะลูมิเนียมอัลลอย และไนลอน

การตรวจสอบ, จุดที่ต้องตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, เพื่อให้แน่ใจตัวโครง, ประตู่, แกนยึด และร่องของลูกรอก  
ไม่มีรอยร้าว, ร่องที่ลึกขูดขีด, การฉีกขาด, การบิดงอ, การกดกร่อน,  
การสึกหรออย่างมาก, อื่นๆ ตัวลูกรอกต้องหมั่นอย่างอิสระ ให้ตรวจประตูเปิดอยู่ถูกต้อง  
ศึกษารายละเอียดของกระบวนการตรวจสอบละเอียดอย่างถูกต้อง สำหรับทุกตัวที่เป็น  
PPE เว็บไซต์ [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) หรือ PETZL PPE CD-ROM  
โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย หรือ PETZL ภาาภาพของอุปกรณ์มีข้อผิดพลาด

คำแนะนำการใช้งานอุปกรณ์

คำเตือน

- ความเร็วสูงสุดที่อนุญาตให้ใช้งาน: 2.ม./วินาที
- เมื่อเคลื่อนที่บนสายเคเบิล, จะต้องใช้ระบบที่โซ่เชือก และอุปกรณ์ในการเบรค  
(อุปกรณ์ไถ่ตัว) ที่จะควบคุมอัตราความเร็ว การกระแทกเข้ากับสิ่งกีดขวาง อาจนำสู่การ  
บาดเจ็บที่รุนแรง หรือเสียชีวิตได้
- ขณะที่ยืนบนสายเคเบิล, จะต้องผูกยึดตัวเอง หมายถึงมีสายนิรภัยเกี่ยวเข้ากับสายเค  
เบิล, วางตำแหน่งให้สูงควว่ตัวลูกรอก
- คำเตือน: หลีกเลี่ยงนิ้วมือ หรือผมเข้าไปติดระหว่างตัวลูกรอกกับสายเคเบิล

การติดตั้ง

1. ขนแรงกลองสายนิรภัยเข้ากับสายเคเบิลขนสูง
2. คลองตัวลูกรอกเข้ากับสายรัดสะโพกที่จุดผูกยึดตรงหน้าท้อง หรือที่กระดูกสันหลัง  
โดยโซ่เชือกสั้น และตัวต่อเชื่อมอุปกรณ์
3. คลองลูกรอกเข้ากับสายเคเบิลขนสูง, ต่ำกว่าสายนิรภัย
4. ให้ตรวจสอบว่าประตูของตัวลูกรอกปิดสนิท
5. ก่อนการนั่งหรือที่ตัวลูกรอก, ให้แน่ใจว่าตำแหน่งบนสายเคเบิลนั้นถูกต้อง, ด้วย  
สายเคเบิลได้ขยายในเรื่องของลูกรอก  
ระมัดระวังเรื่องการรับน้ำหนักตัวบนตัว ROLLCAB โดยไม่ใช้การกระโดด, เพื่อ  
ลดความเสี่ยงเรื่องการรับน้ำหนักบนช่วงประตู่ของคาราไบเนอร์  
ให้แน่ใจว่าตัวต่อเชื่อมอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องบนจุดผูกยึด คำเตือน, ตัวคารา  
ไบเนอร์จะต้องใช้งานขณะที่ประตูปิดสนิท และล็อคต้องไม่มีสิ่งกีดขวางคาราไบเนอร์  
ไม่มีแรงกดจากภายนอก หรือจำกัดความแข็งแรงไหลลดลง